

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ РЫБОЛОВЕЦКИХ БРИГАД, РАБОТАЮЩИХ В РЫБОПРОМЫСЛОВЫХ УЧАСТКАХ ВОД НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ

Добро пожаловать в Новую Зеландию. Ваша рабочая виза дает Вам разрешение на работу в рыбопромысловых участках вод Новой Зеландии на своего работодателя и на должности, указанной в визе, пока она не истечет (или Вы не окажетесь подлежащим депортации). В Новой Зеландии есть правила относительно Ваших прав как работника по найму и того, что могут делать иностранные работники. Очень важно, чтобы Вы были осведомлены о них.

Ваши права

Ниже перечислены основные юридические права иностранных членов рыболовецких судов на рыбопромысловых участках вод Новой Зеландии.

- У Вас должен быть трудовой договор в письменном виде, касающийся конкретно Вашей работы в Новой Зеландии (Ваш “новозеландский трудовой договор”), и Вам должна быть предоставлена копия его на родном языке. В нем должен быть указан **размер Вашей зарплаты, ее расчет, а также когда и как она выплачивается**. В нем также должны быть подробно описаны другие условия Вашей работы, включая Ваши действия в случае несогласия с Вашим работодателем.
- У Вас есть право перед подписанием трудового договора обратиться за консультацией к независимому специалисту.
- Ваш труд должен оплачиваться в соответствии с условиями, оговоренными в Вашем новозеландском трудовом договоре. Эти условия должны соответствовать или быть лучше минимальных требований, установленных Иммиграционной службой Новой Зеландии, в качестве условий предоставления рабочей визы.

Минимальные требования:

- а. Ваша заработная плата должна переводиться на счет на Ваше имя в новозеландском банке, если только Вами не указано иначе. Во всех случаях, пока Вы находитесь в Новой Зеландии, платежи должны осуществляться непосредственно Вам.
- б. Вам должны платить не менее минимальной новозеландской заработной платы, **плюс дополнительно NZ \$2.00** в час.

Вы можете уточнить размер минимальной заработной платы в Новой Зеландии на www.dol.govt.nz/er/pay/minimumwage/, или позвонив по телефону 0800 20 90 20 в рабочее время. Звонок бесплатный.

- с. Вам должны оплачивать все часы работы, но ни в коем случае не меньше, чем 42 часа в неделю в течение срока Вашей занятости.
- д. Единственные удержания из Вашей заработной платы могут быть за:

- Питание – отчисления за питание должны основываться на фактических затратах, но не могут превышать 10% минимальной заработной платы, начисленной за отработанные часы.
- Визовый сбор – чтобы уточнить сумму визового сбора, зайдите на сайт www.immigration.govt.nz или позвоните по телефону 0508 55 88 55 в рабочее время. Звонок бесплатный.
- Стоимость авиабилетов в Новую Зеландию и обратно, если они были оплачены Вашим работодателем.

Примечание: недопустимо, чтобы отчисления за питание, визовые сборы и авиабилеты снижали Вашу заработную плату ниже минимальной заработной платы, начисленной за отработанные часы.

Примечание: Вы можете согласиться с Вашим работодателем, что Вы будете возвращать ему деньги, потраченные на такие личные расходы, как сигареты или телефонные карты, но это должно быть сделано в письменном виде.

- е. **Никакие другие отчисления из Вашей заработной платы производиться не должны.** Сюда относятся расходы на проживание, развлечения или видеофильмы, страхование здоровья, средства защиты или защитная одежда.

- Прочитайте Ваш трудовой договор и выясните, каков размер Вашей заработной платы и как она начисляется. Помните, что никакие условия Вашего трудового договора не должны позволять оплачивать Ваш труд ниже уровня минимальной заработной платы, как описано выше.
- Если Вы работаете на иностранном судне, новозеландская сторона чартер-партии (New Zealand Charter Party (NZCP)) будет гарантом того, что Вам будет выплачиваться

вознаграждение в размере минимальной заработной платы. Если Ваш работодатель отказывается платить Вам это минимальное вознаграждение, Вы имеет право требовать его выплаты от NZCP. В Иммиграционной службе Новой Зеландии имеется копия подписанной Гарантии защиты Ваших прав.

- **Если Вы работаете на судне, принадлежащем Новой Зеландии или плавающим под новозеландским флагом**, Вы, возможно, имеете право на дополнительную выплату за работу в праздничные дни и на оплаченный ежегодный отпуск. Вы должны получить ее после 12 месяцев работы или при увольнении. Вы также можете иметь право на оплату, если Вы не можете работать по болезни.
- Вы должны получить заработную плату за все отработанные часы. Часы работы в рыболовной отрасли могут варьировать. Ваш работодатель должен вести ведомость отработанных Вами часов, которую Вы должны подписывать. Мы, однако, рекомендуем Вам вести свою собственную учетную запись отработанных часов.
- Вам должен платить непосредственно работодатель. Ваш работодатель обязан обеспечить Вам личный банковский счет в Новой Зеландии на Ваше имя и переводить Вашу заработную плату на этот счет, если только Вами не указано иначе. (Наличные являются единственным разрешенным альтернативным методом оплаты.)
- Вы имеете право работать в безопасных условиях. В Новой Зеландии не допускается насилие по отношению к рабочим или небезопасные условия труда. Если по отношению к Вам применяется насилие или Вы должны работать в небезопасных условиях, Вы можете направить жалобу в Министерство или полицию. Полиция или Министерство рассмотрит жалобу от Вашего имени.
- Если Вы получили травму или увечье, Вам необходимо сообщить об этом своему работодателю, а, если Вы работаете на иностранном судне, то NZCP.
- **В Вашем трудовом договоре должна быть предусмотрена процедура разрешения любых споров** с Вашим работодателем. Сюда относятся споры о размере заработной платы, о рабочих или жилищных условиях. **Если у Вас возникла проблема в трудовых отношениях, попробуйте разрешить ее, используя данную процедуру.**
- **Вы всегда имеете право на независимое представительство (отдельное от любого агента по комплектации кадров, через которого была получена работа) в любом деле, касающемся Вас и Вашего работодателя.**

- Если Вы хотите получить дополнительные сведения по данной проблеме, если у Вас есть любые другие вопросы или Вы хотите подать жалобу, Вы можете:
 - связаться с новозеландской компанией, фрахтующей судно, на котором Вы работаете.
 - обратиться в Министерество через наш веб-сайт www.mbie.govt.nz или позвонить по телефону 0800 20 90 20 в рабочее время.
 - обратиться в любой другой союз, имеющий к этому отношение, или к другому представителю команды.

Ваши обязанности

- Вы имеете право работать только на работодателя и в должности, указанной в Вашей рабочей визе. Если вы будете выполнять другую работу или работать на другого работодателя, то Вы можете подлежать депортации.
- Если срок действия Вашей рабочей визы истек, Ваше пребывание в Новой Зеландии незаконно, и Вы должны прекратить работу и покинуть Новую Зеландию. Вы можете подать апелляцию в отношении обязанности покинуть Новую Зеландию в Трибунал по делам иммиграции и защиты (Immigration and Protection Tribunal) в течение 42 дней с момента истечения срока действия Вашей визы. Если Вы не подадите апелляцию, Вы можете быть арестованы и депортированы. Это значит, что Вы не сможете в будущем вернуться в Новую Зеландию.
- По всем вопросам Вашего иммиграционного статуса обращайтесь в новозеландскую компанию, на судне которой Вы работаете, или свяжитесь с Иммиграционной службой Новой Зеландии по телефону 0508 55 88 55, по эл. info@immigration.govt.nz, или отправив письмо по адресу PO Box 3773, Shortland St, Auckland.

Помните

- Вы не имеете права работать на суше или на другого работодателя. **Если Вы так поступите, Вас депортируют из Новой Зеландии без права возвращения.** Не верьте тем, кто говорит Вам обратное.
- Сообщайте командному составу Вашего судна или агенту в Новой Зеландии о всех предложениях оставить работу на судне и работать на суше.
- Следите, чтобы Ваша мореходная книжка всегда была своевременно заполнена. Данная информация может потребоваться для будущей работы и рабочей визы.